

BUDAÖRS VÁROS ÖNKORMÁNYZAT POLGÁRMESTERÉNEK
ELŐTERJESZTÉSE

**a Köznevelési, Művelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság 2015. december ...-i,
a Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság 2015. december ...-i,
a Pénzügyi Ellenőrző Bizottság 2015. december ...-i,
és a Képviselő-testület 2015. december 16-ai ülésére**

Ügyiratszám: V/.../2015

Tárgy: A Liver FC kérelme támogatási szerződés meghosszabbítására és módosítására

Az előterjesztés tárgyalása a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Mötv) 46. § (1) bekezdése alapján nyilvános ülésen történik.

**Tisztelt Bizottságok!
Tisztelt Képviselő-testület!**

A 2015. évi költségvetés elfogadását követően, Budaörs Város Önkormányzata és a Liver FC (továbbiakban: Egyesület) között az Ö/SZ-2015-415 sz., 2015.június 03-án megkötött szerződés jött létre az Egyesület 2015 évi működésének támogatására.

Az Egyesület elnöke levélben jelezte, hogy a 2015. évi fejlesztési-üzemeltetési feladatok a tervezettekhez képest kedvezőtlenül alakultak.

A Herman Ottó Általános Iskola 60x40m műfüves pályájára tervezett sátorfedés még nem került elfogadásra ezért az erre jóváhagyott támogatási keretet a kamaraerdei 60x40m műfüves pálya kiszolgáló egység vásárlására szeretné az Egyesület átcsoportosítani, 7 000 000 Ft, azaz Hétmillió Forint értékben.

A kérelemhez csatolták az ezzel kapcsolatos árajánlatot, terveket, kalkuláció-vásárlás és bérleti megtérülés).

Az Önkormányzat műszaki osztályával és a főépítési irodával az egyeztetés lezajlott, tervtanács jóváhagyás megszületett.

- A csatolt összehasonlító táblázat alapján a **konténerek vásárlás** az indokolt, mert 2 év alatt megtérül.
- Az engedélyezési eljárás költségei (árajánlat csatolva).

A kamaraerdei 60x40 m labdarúgó pályán telepítésre váró kiszolgáló épület (konténer) építési engedélyét az Egyesületnek a kérelem benyújtásáig nem sikerült megszerezni.

Az Érdi Járási Hivatal hiánypótlásra kötelezte az Egyesületet. Ennek alapján a telekalakítási eljárást le kell folytatni, annak ellenére, hogy az önkormányzat nyilatkozatban adta ki, hogy nem szükséges telekalakítás az építési engedélyhez.

A telekalakítási folyamat közel 5 hónapja húzódik, ezért a 2015 évben nem születhet meg a jogerős építési engedély a konténerek elhelyezéséhez.

A fentebb leírtak miatt az Egyesület a 2015 évi támogatásukból 7.000.000 Ft elszámolási határidejének meghosszabbítását kéri 2016. június 30-áig.

Kérem, a Tisztelt Bizottság és a Tisztelt Képviselő-testület döntését a mellékelt kérelemmel kapcsolatban.

Mellékletek:

- A Liver FC kérelme, 7 db melléklet, 2015-ös szerződés (Ö/SZ-2015-415)

EDTR-ben jóváhagyott. Nyomtatva 2015.11.26. PBA

Határozati javaslat a Köznevelési, Művelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság részére:

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testület Köznevelési, Művelődési, Ifjúsági és Sport Bizottsága javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a Liver FC – 2015.11.11-én kelt - kérelmét támogassa és az ÖNK/SZ2015-415. sz. támogatási szerződés elszámolási határidejét (9. pont) és a támogatási időszakát (10. pont) 2016. június 30-ára módosítsa. A szerződés egyéb pontjai változatlanok maradnak.

A döntéshez Budaörs Város Önkormányzatának Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2010. (XI. 12.) ÖKT rendelet (továbbiakban: SZMSZ) 60. § és 37. § (1) bekezdése alapján egyszerű többséggel történik.

A határozathozatal az SZMSZ. 60. § és 38. § (1) bekezdése alapján nyílt szavazással történik.

Határozati javaslat a Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság részére:

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testület Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottsága javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a Liver FC – 2015.11.11-én kelt - kérelmét támogassa és az ÖNK/SZ2015-415. sz. támogatási szerződés elszámolási határidejét (9. pont) és a támogatási időszakát (10. pont) 2016. június 30-ára módosítsa. A szerződés egyéb pontjai változatlanok maradnak.

A döntéshez Budaörs Város Önkormányzatának Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2010. (XI. 12.) ÖKT rendelet (továbbiakban: SZMSZ) 60. § és 37. § (1) bekezdése alapján egyszerű többséggel történik.

A határozathozatal az SZMSZ. 60. § és 38. § (1) bekezdése alapján nyílt szavazással történik.

Határozati javaslat a Pénzügyi Ellenőrző Bizottság részére:

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testület Pénzügyi Ellenőrző Bizottsága javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a Liver FC – 2015.11.11-én kelt - kérelmét támogassa és az ÖNK/SZ2015-415. sz. támogatási szerződés elszámolási határidejét (9. pont) és a támogatási időszakot (10. pont) 2016. június 30-ára módosítsa. A szerződés egyéb pontjai változatlanok maradnak.

A döntéshez Budaörs Város Önkormányzatának Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2010. (XI. 12.) ÖKT rendelet (továbbiakban: SZMSZ) 60. § és 37. § (1) bekezdése alapján egyszerű többséggel történik.

A határozathozatal az SZMSZ. 60. § és 38. § (1) bekezdése alapján nyílt szavazással történik.

Határozati javaslat a Képviselő-testület részére:

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete a Liver FC – 2015.11.11-én kelt - kérelmét támogatja és az ÖNK/SZ2015-415. sz. támogatási szerződés elszámolási határidejét (9. pont) és a támogatási időszakot (10. pont) 2016. június 30-ára módosítja. A szerződés egyéb pontjai változatlanok maradnak.

A határozathozatal az SZMSZ 60. § és 37. § (1) bekezdése alapján egyszerű többséggel történik.

A határozathozatal az SZMSZ. 38. § (1) bekezdése alapján nyílt szavazással történik.

Határidő: 2015. december 31. (támogatási szerződés módosítása)

Felelős: polgármester

A végrehajtást végzi: Polgármesteri Kabinet

Budaörs, 2015. november 23.

.....
Wittinghoff Tamás
polgármester

Az előterjesztést készítette:

Kabinet Iroda

Zsák András ügyintéző

Látta:

Vágó Csaba kabinetvezető

Látta:

Pénzügyi Iroda:

Műszaki Ügyosztály

Vagyongazdálkodási Osztály

Törvényességi felügyelet:

Jegyzői Iroda:

dr. Bocsi István jegyző:

Tárgy: Támogatásmódosítási és hosszabbítási kérelem

Tisztelt Képviselő Testület!

A 2015 évre Liver 3 És... FC részére megítélt Önkormányzati támogatás módosítását szeretném kérni.

Tekintettel arra, hogy a fejlesztési-üzemeltetési feladatok 2015 évben nem úgy alakultak, ahogy azt előzetes tervek alapján terveztük, és a Herman Ottó Általános Iskola 60x40m műfüves pályájára tervezett sátorfedés még nem került elfogadásra ezért az erre jóváhagyott támogatási keretet **a kamaraerdei 60x40m műfüves pálya kiszolgáló egység vásárlására szeretném átcsoportosítani, 7 000 000 Ft értékben.**(csatolva árajánlat, tervek, kalkuláció-vásárlás és bérleti megtérülés). Az Önkormányzat műszaki osztályával és a főépítési irodával az egyeztetés lezajlott, tervtanácsi jóváhagyás megszületett.

- konténerek vásárlása (a csatolt összehasonlító táblázat alapján a vásárlás az indokolt, mert 2 év alatt megtérül)
- engedélyezési eljárás költségei (árajánlat csatolva)

A kamaraerdei 60x40 m labdarúgó pályán telepítésre váró kiszolgáló épület (konténer) építési engedélyét a mai napig nem sikerült megszerezni. Az Érdi Járási Hivatal hiánypótlásra kötelezett minket, miszerint a telekalakítási eljárást le kell folytatni, annak ellenére, hogy az önkormányzat nyilatkozatban adta ki, hogy nem szükséges telekalakítás az építési engedélyhez. Sajnos a telekalakítási folyamat lassan már 5 hónapja húzódik, ami azt jelenti, hogy 2015 évben nem születhet meg a jogerős építési engedély a konténerek elhelyezéséhez! **Ezért a 2015 évi támogatásunkból 7 000 000 Ft elszámolását 2016 évre hosszabbítani szükséges!**

Kérem a Tisztelt Képviselőtestület és a Bizottságok tagjait, hogy a módosítási és a hosszabbítási kérelmünket elfogadni szíveskedjenek!

Tisztelettel

Harangi Gergely

Liver FC elnök

Budaörs, 2015. 11. 11.

Támogatási szerződés

Amely létrejött,
egyrésről:

Budaörs Város Önkormányzat (2040 Budaörs, Szabadság út 134., adószám: 15730105-2-13, képviselő: **Wittinghoff Tamás** polgármester, számlavezető bank: OTP Bank Nyrt., bankszámlaszám: 11784009-15390053), továbbiakban: **Támogató**,

másrészről:

Liver 3 és... Football Club (2040 Budaörs, Akácfa köz 3/b, adószám: 18678682-1-13, képviseli: Harangi Gergely elnök, számlavezető bank: KDB Bank, bankszámlaszám: 13520405-24000073-40110000) továbbiakban **Támogatott** (Támogató és Támogatott a továbbiakban együttesen: **Felek**) között a mai napon, az alábbi feltételekkel:

1. **Támogató** jelen szerződésben foglalt feltételekkel **Támogatott** részére **17.260.000.- Ft**, azaz **Tizenhétmillió-kettőszázhatvanezer forint** összegű támogatást nyújt Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi költségvetésben, az 1./2015.(III.02.) ÖKT rendelet (továbbiakban: *Költségvetési rendelet*) 5./B. sz. melléklet, *Működési célú támogatásértékkül kiadások és átadott pénzeszközök*, 40. sor „*Liver 3 és FC támogatása*” keret terhére, - amelyet a Képviselő-testület a 91/2015. (IV. 22.) ÖKT sz. határozatával módosított -, azzal a céllal, hogy támogassa **Támogatott** 2015 évi munkatervében rögzített programjait és működését.

A támogatási szerződés alapját képezi a **Támogatott** által az Önkormányzathoz benyújtott munkaterv/pályázati dokumentáció. A munkatervben/pályázati anyagban szereplő támogatott pályázati célok és azok feltüntetett költségei képezik az elszámolás alapját.

2. **Támogatott** a kulturált és a kulturális örökség megőrzését előmozdító állami támogatásokról szóló 28/2008. (II.15.) Korm. rendelet alapján kulturális célú állami támogatásban részesül, melyet az Európai Bizottság az SA.34770 (2012/N-2) számú határozatában hagyott jóvá.
3. A fenti támogatás fejében **Támogatott** vállalja, hogy **Támogató** felkérésére –előzetes egyeztetés alapján- budaörsi eseményeken, rendezvényeken térítésmentesen részt vesz. Továbbá vállalja, hogy a támogatásból szervezett rendezvényeinek, eseményeinek szóróanyagán, plakátján, sajtóanyagán és a szervezet honlapján Budaörs Város Önkormányzatot, mint támogatót feltünteti.
4. A támogatás összegét **Támogató** havi egyenlő részletben **Támogatott** fent rögzített bankszámlájára átutalással teljesíti, a szerződés aláírásától számított 5 napon belül.
5. **Támogatott** tudomásul veszi, hogy jelen megállapodás alapján kifizetésre csak akkor kerülhet sor, ha
 - a.) leadja az Önkormányzat Pénzügyi Irodáján valamennyi - jogszabály alapján beszédési megbízással megterhelhető - fizetési számlájára vonatkozó, a támogató javára szóló beszédési megbízás benyújtására vonatkozó felhatalmazó nyilatkozatát a pénzügyi fedezethiány miatt nem teljesíthető fizetési megbízás esetére a követelés legalább harmincöt napra való sorba állítására vonatkozó rendelkezéssel együtt;
 - b.) igazolja, hogy letétbe helyezte az előző évi számviteli beszámolóját.

21 Bnk

4

2

6. **Támogatott** tudomásul veszi, hogy amennyiben a megállapodás hatálya alatt köztartozása keletkezik, a megállapodás hatályát veszti.
7. **Támogatott kijelenti, hogy**
- a.) megfelel a rendezett munkaügyi kapcsolatok követelményeinek, a 368/2011. (XII.31.) sz. Korm. Rendelet 82. §-ában foglaltakra is figyelemmel;
 - b.) a Nemzeti Vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja alapján átlátható szervezetnek minősül;
 - c.) a költségvetési támogatást érintően ÁFA levonási joggal nem rendelkezik.
- Támogatott** tudomásul veszi, hogy a költségvetési támogatásból általános forgalmi adó nem igényelhető vissza. Amennyiben **Támogatott** általános forgalmi adó levonási joggal rendelkezik, a támogatás felhasználásáról nettó módon kell elszámolnia.
8. **Támogatott jelen szerződés aláírásával kijelenti, hogy**
- a.) nincs az államháztartás alrendszeréből folyósított támogatásból eredő, már esedékessé vált és elmaradt elszámolási kötelezettsége vagy szintén államháztartási alrendszeréből származó támogatási forrást érintő jogosulatlan (pénz) felvétele;
 - b.) nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás, felszámolás alatt, ellene jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban;
 - c.) nincs köztartozása;
 - d.) támogatott tevékenység ellátásához hatósági engedéllyel rendelkezik;
 - e.) hozzájárul, hogy a Kincstár által működtetett monitoring rendszerben nyilvántartott adataihoz a költségvetési támogatás utalványozója, folyósítója, valamint a 368/2011. (XII.31.) sz. Korm. Rendeletben meghatározott más jogosult hozzáférjen;
 - f.) megfelel az Áht. 50. § (1) bekezdésében meghatározott követelményeknek, azaz a 7. pontban írt feltételeknek és a 7. pont a.) pontjában körülírt körben;
 - g.) a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 6. §-ában rögzített kizáró okok esetében nem állnak fenn;
 - h.) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 81.§-ában rögzített körülményekről a tudomásra jutástól számított 8 napon belül a Támogatót tájékoztatja, továbbá kötelezettséget vállal arra, hogy a jogosulatlanul igénybe vett támogatás összegét és annak kamatait a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendeletben foglaltak szerint visszafizeti.
9. A 2011. évi CXCV. törvény 53. §-a alapján **Támogatottat** beszámolási kötelezettség terheli a költségvetési támogatás rendeltetésszerű felhasználásáról. **Támogatott** a cél megvalósulását követő 30 napon belül, de legkésőbb **2016. január 31-ig** köteles elszámolni a támogatási összeg felhasználásáról és ezzel együtt szakmai, szöveges beszámolóját is leadni. A támogatás harmadik fél számára nem ruházható át.
10. A támogatásról a **Támogatott** nevére szóló számlával, vagy felhasználást igazoló eredeti pénzügyi bizonylattal, ezek hitelesített, záradékolt másolatával és egy rövid, szakmai szöveges beszámolóval kell elszámolni a Polgármesteri Kabinet felé.

Záradékolás: Az eredeti számlákon fel kell tüntetni, hogy a „**ÖNKSZ-2015.-** számon rögzített szerződés terhére elszámolva”, és megjelölni az elszámolni kívánt összeget.

Hitelesítés: a záradékolt számlamásolatra rá kell vezetni: „az eredetivel mindenben megegyező, hiteles másolat” és a képviselő aláírását dátummal.

Mindkét esetben a támogatott aláírása és dátum is szükséges.

Az elszámoláshoz csatolni kell egy számlaösszesítő elszámoló lapot.

Támogatott köteles az elszámolásban bemutatni a munkatervében/ pályázatában vagy kérelmében előírt és feltüntetett saját forrás/ önrész felhasználását.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. Rendelet 76. § (2) bekezdése alapján a költségvetési támogatás és –saját forrás jogszabály, pályázati kiírás vagy a támogató által történő előírása esetén –a saját forrás terhére a százezer forint értékhatárt meghaladó értékű áru beszerzésére vagy szolgáltatás megrendelésére irányuló szerződést kizárólag írásban köthet. Írásban kötött szerződésnek minősül az elküldött és visszaigazolt megrendelés is. Az írásbeli alak megsértésével kötött szerződés teljesítése érdekében történt kifizetés összege a támogatott tevékenység költségei között nem vehető figyelembe.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. Rendelet 93.§ (1) bekezdése alapján a költségvetési támogatás rendeltetésszerű felhasználásáról, a megítélt költségvetési támogatás kifizethetőségéről elsősorban a részbeszámoló, beszámoló alapján kell meggyőződni. A részbeszámoló, beszámoló támogatási szerződésben meghatározott tartalommal és formában ismerteti a költségvetési támogatás és- saját forrás jogszabály, pályázati kiírás vagy a támogató által történő előírása esetén- a saját forrás felhasználásának, a támogatott tevékenység megvalósításának szakmai vonatkozásait, tapasztalatait, elemzi a megvalósítás eredményességét, továbbá részletes pénzügyi elszámolást ad a költségvetési támogatás és a saját forrás felhasználásáról.

A részbeszámolóhoz, beszámolóhoz csatolni kell a százezer forint értékhatárt meghaladó számlák másolatát, továbbá jogszabály vagy támogatási szerződés erre vonatkozó rendelkezése szerint a százezer forint értékhatárt meg nem haladó számlák és számviteli bizonylatok másolatát. Hiteles másolatként a kedvezményezett képviselőjére jogosult vagy az általa meghatalmazott személy által aláírt másolat fogadható el. (368/2011. (XII.31.) Korm. Rendelet 93.§ (3))

A teljesítést a Polgármesteri Kabinet vezetője igazolja.

Az elszámolásban csak a támogatási időszakot terhelő költségekre vonatkozó számlák számolhatók el, melyek pénzügyi teljesítésének az elszámolási időszak végéig meg kell történnie.

Támogatási időszak: 2015. január 1 - 2015. december 31.

A támogatás felhasználásánál tilos olyan számla befogadása, amelyet a szervezet vezetője, annak cége illetve olyan gazdálkodó szervezet állított ki, amely a szervezet vezetőjének közeli hozzátartozója.

Költségvetési támogatásból visszaigényelhető általános forgalmi adóra támogatás nem igényelhető és nem számolható el.

11. A támogatási összeg felhasználásánál – amennyiben az a közbeszerzési értékhatárt eléri - a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény szabályainak figyelembe vételével kell eljárnia a **Támogatottnak**.
12. **Támogatott** kötelezettséget vállal, hogy amennyiben a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott cél nem valósul meg, vagy nem a meghatározott célra használja fel a támogatás összegét, vagy amennyiben elszámolási kötelezettségüknek nem tesz eleget, úgy a támogatást köteles az elszámolási határidő lejártát követő 8 napon belül visszafizetni a **Támogató** fejlécben rögzített költségvetési elszámolási számlájára, valamint tudomásul veszi, hogy a későbbiekben nem részesülhet önkormányzati támogatásban.
13. **Támogatott** tudomásul veszi, hogy **Támogató** ellenőrizheti a felhasználást és a számadást. **Támogatott** a felhasználáshoz kapcsolódó iratokat, számlákat, egyéb

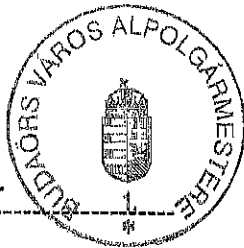
dokumentumokat az odaítélést követő 10 évig köteles megőrizni és a Támogató ilyen irányú felhívása esetén köteles azokat bemutatni.

14. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései, az államháztartás működéséről szóló jogszabályok, valamint Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 119. §-a és a tárgyhoz kapcsolódó egyéb jogszabályok az irányadók.
15. Jelen szerződést Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt aláírásra jogosult képviselőik útján, illetve saját kezűleg jóváhagyólag aláírják.

Budaörs, 2015.*június*.....hó

.....*03.*..... napja

2015 JUN 03.



[Signature]
Budaörs Város Önkormányzat
Képviselőtében
Wittinghoff Tamás
Polgármester *h.*
Támogató

"LIVER 3 és" Football Club
2040 Budaörs, Akácfa köz 3/b.
Adószám: 18678682-1-13
Bankszámlaszám:
10916001-00000085-79560004

[Signature]
Liver 3 és ...FC
Képviselőtében
Harangi Gergely
elnök
Támogatott

Pénzügyi ellenjegyző: *[Signature]*

2015.05.29.

ÁRAJÁNLAT

Cím: Liver FC.
2040 Budaörs, Árok utca 1.

Harangi Gergő
részére

Tárgy: Budaörs, Hosszúréti patak – Kolozsvári út közötti Liver FC sport telepen
(HRSZ:4007/3) elhelyezett Mobilbox konténer épület engedélyezési terve.

Tisztelt Ajánlatkérő !

Köszönettel vettük megkeresésüket a Liver FC kamaraerdei sport telepén elhelyezett Mobilbox konténer épület engedélyezési tervével kapcsolatban.

Helyszíni bejárásunk, megbeszélésünk alkalmával egyeztettük a tervezési programot. A végleges öltöző-iroda épület felépüléséig Mobilbox konténer épület kerülne a helyszínre vizesblokk, öltöző, iroda, raktár céljából. Négy közvetlenül egymás mellé épített konténerből állna az épület. Közműcsatlakozások részben adottak, részben a jövőben szükséges kialakítani. A konténer épület vizuális „eltakarására” látványtervet kell készíteni. Egy ponyvás és egy farácsos, növényvel befuttatott verziót. Továbbá a területen szükséges elhelyezni egy 10 férőhelyes gépjármű parkolót, a körforgalom meglévő kijáratából megközelítve.

Megbeszélésünk alapján, a fenti program engedélyeztetése során esetlegesen felmerülő tervezési költségekre adunk ajánlatot. Amennyiben valamelyik tétel nem szükséges, természetesen nem kerül számlázásra.

Budapest, 2014.10.22.

Üdvözlettel



András László
+36-20-922-3343
andras@ngon.hu

Elvégzendő munkarészek:

Budaörs, Hosszúréti patak – Kolozsvári út közötti Liver FC sport telepen (HRSZ:4007/3) elhelyezett Mobilbox konténer épület engedélyezési terve.

Leadás egy példány papír dokumentáció, pdf, illetve szükség esetén ETDR feltöltés. Határidő: Megrendeléstől számított 12 munkanap. Számlázás teljesítés igazolással a terv átadásakor.

1. Építészeti terv, előkészítés, engedélyeztetés 195 000 Ft+Áfa

Helyszínrajz, alaprajz, metszetek, homlokzatok. M=1:100 részletezettséggel.

Egyeztetés az építési hatósággal, a felmerülő kérések intézése.

2. Fotorealistikus látványterv 45 000 Ft+Áfa

A konténerek burkolásáról, két verzióban.

ÖSSZESEN 240 000 Ft+Áfa

Opcionális tételek:

3. Tartószerkezeti fejezet 30 000 Ft+Áfa

Az engedélyezéshez szükséges műszaki leírás.

4. Gépészet 30 000 Ft+Áfa

Épületgépészeti műszaki leírás.

5. Közműegyeztetés – opcionális 50 000 Ft+Áfa

A közmű szolgáltatók hozzájárulásának beszerzése.

6. Tűzvédelmi fejezet – opcionális 35 000 Ft+Áfa


Az engedélyezéshez szükséges műszaki leírás.

7. Geodézia – opcionális 65 000 Ft+Áfa

Ha az építési hatóság kéri a terület felmérését.

A tervezési díj nem tartalmazza a szakhatóságok eljárási díjait, illetékeket, nem tartalmaz talajmechanikai, akusztikai szakvéleményt. Amennyiben a hatóságok, egyéb érdekelt felek kérése miatt bármilyen egyéb feladat szükségessé válik, azt egyedi árajánlat alapján végezzük

Budapest, 2014.10.22.



András László
andras@ngon.hu
06-20-922-3343

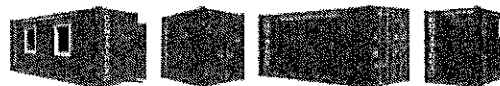
Ügy.sz 674448

Liver FC
Akácfa köz 3/B
2040 Budaörs
UNGARN

Telefon: 0036 70/5060706

Dátum: 2014.10.22
Ügyintéző: Soós József
Telefon: 06-1-2890836
Telefax: 06-1-4360287
E-Mail: soos@containex.com
Területi képviselő: Lőte Josef
Mobil: 0630-5552200

Konténerbérlet ajánlat 05OM00021724



Tisztelt Harangi Gergő Úr!

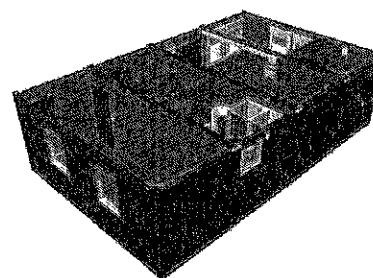
ÚJDONSÁG: Bérleti lehetőség Horvátországban is!

Köszönettel vettük érdeklődését, amelyre a következő árajánlatot adjuk:

Poz.	Árucikkszám	Megnevezés
005	MA001	Konténerregység

mellékelt ábra száma 2501878-002

- egykomponenses műanyaglakkozás RAL 5010 (enciánkék)
- belső dekor: világos tölgy
- belmagasság 2,35 m
- 5 db egyszárnyas ajtó fém ajtófélfával
- 1 db belső ajtó
- 6 db műanyagablak, hőszigetelt üveggel, redőnnnyel
- 1 db szaniter műanyagablak (652 x 714 mm)
- 4 db el. fűtőtest 2 kW Stiebel Eltron
- 2 WC-fülke, komplett
- 2 zuhanyzófülke felszereléssel
- 5 db mosdó csapteleppel
- 5 db fémtűkőr
- 1 pissoir nyomógombos oblitással, 1 választófál
- 1 nyomáscsökkentő szelep
- 1 elektr. ventilátor
- 1 elektr. boiler 300 l
- 2 elektr. fűtő-szellőző



2501878-002

Általános szállítási feltételeinket honlapunkon - www.containex.com - megtalálja. A DEPÓTÁROLÁS ÉS MÁR SZOLGÁLTATÁSOK AZ ÁLTALÁNOS OSZTRÁK SZÁLLÍTMÁNYOZÓK (AÖBP) MINDENKOR AKTUÁLIS FELTÉTELEI ALAPJÁN TÖRTÉNNÉK ÉS NÁLUNK MEGTEKINTHETŐK: BÍRÓSÁGI ILLETÉKSSÉG: BÉCS, AZ OSZTRÁK JOG ÉRVÉNYES.
CONTAINEX CONTAINER HANDELSGESELLSCHAFT M.B.H. SZÉKHELY: LAXENBURG, CÉGBÍRÓSÁG: LG WIENER NEUSTADT, FN 41572K DVR 0404004

- 2 padlólefolyó
 - süllyesztett CEE-külső csatlakozás a 32A-os 5 polusú konnektorral
 - egyéb felszerelés a technikai leírás szerint
- Egyéb kivitelezések és utalások műszaki leírásunk alapján, melyet kívánságára szívesen megküldünk.

- * szaniterkonténer:
- belső bádoggal borítás
 - csúszásgátlós PVC-padló
 - cementkötésű fapadlóval

Tartalmazza a szerelést a konténer külső oldaláig előkészített szilárd (pl. beton) területen.
A lerakáshoz és összeszereléshez szükséges daru költségét az ár is tartalmazza.

	Menny	Ár/egység	
	1 DB	HUF	
mellékköltségek			
81501	1 DB	192.000,00 HUF	192.000,00HUF
Előkészítés és szerelés a bérlet kezdetén			
Szerelési ár tartalmazza: a szerelést a már előkészített vízszintes alapon, anyagot, és a szerelőcsapat kiszállási díját			
81502	1 DB	144.000,00 HUF	144.000,00HUF
Szétszerelés ill. vissza- alakítás a bérlet végén SZJ 34.20.91			

Poz.	Árucikkszám	Megnevezés
005	MöBM20HU01235	20' Irodakonténer

- külső méretek 6055x2435x2591 (hxsxm)
 - külső szín: RAL 5010 (enciánkék)
 - belső dekor: világos tölgy
 - belmagasság: 2,35 m
 - 1 egyszárnyas ajtó fém ajtófélfával
 - 2 bukó/nyíló ablak (945x1200 mm), redőnnyel
 - 1 klímaablak (klímakészülék nélkül)
 - 1 elektr. fűtőtest 2 kW Stiebel Eltron
 - cementkötésű fapadlóval / PVC
 - további felszerelések, műszaki leírás szerint
- Egyéb kivitelezések és utalások műszaki leírásunk alapján, melyet kívánságára szívesen megküldünk.

	Menny	Ár/egység
	3 DB	950,00 HUF /nap/DB
mellékköltségek		

81102	3 DB	25.000,00 HUF	75.000,00HUF
Fuvar darus kamionnal (E-útdíjjal) SZJ 63.11.11			
81115	3 DB	25.000,00 HUF	75.000,00HUF
Visszfuvar darus kamionnal (E-útdíjjal) SZJ 63.11.11			
81201	3 DB	6.900,00 HUF	20.700,00HUF
Depó kiadási költség SZJ 63.11.11			
81202	3 DB	6.900,00 HUF	20.700,00HUF
Depó bevételi költség SZJ 63.11.11			

Poz.	Árucikkszám	Megnevezés
005	MCSA20HU01235	20' szaniterkonténer (vegyes)

- külső méretek 6055x2435x2591 (hxsxm)
 - külső szín: RAL 5010 (enciánkék)
 - belső dekor: fehér (acél)
 - belmagasság: 2,35 m
 - 2 egyszárnyas ajtó fém ajtófélfával
 - 2 szaniterablak
 - 2 WC-fülke, komplett
 - 1 240 cm mosdó 4 csapteleppel
 - 5 fémtükör
 - 1 pissoir nyomógombos öblítéssel, 1 választófal
 - 2 zuhanyzófülke
 - 1 elektr. ventilátor
 - 2 elektr. fűtő-szellőző
 - 1 elektr. boiler (300 l)
 - ruhaakasztó
 - cementkötésű fapadlóval / csúszásgátlós PVC-padló
- Egyéb kivitelezések és utalások műszaki leírásunk alapján,
 melyet kívánságára szívesen megküldünk.

Menny	Ár/egység
1 DB	2.450,00 HUF /nap/DB

mellékköltségek

81102	1 DB	25.000,00 HUF	25.000,00HUF
Fuvar darus kamionnal (E-útdíjjal) SZJ 63.11.11			
81115	1 DB	25.000,00 HUF	25.000,00HUF
Visszfuvar darus kamionnal (E-útdíjjal) SZJ 63.11.11			
81201	1 DB	6.900,00 HUF	6.900,00HUF
Depó kiadási költség SZJ 63.11.11			
81202	1 DB	6.900,00 HUF	6.900,00HUF
Depó bevételi költség SZJ 63.11.11			

Poz.	Árucikkszám	Megnevezés
020	0302016	klímakészülék (2,6 kW)

Menny	Ár/egység	Összesen
1 DB	150,00 HUF /nap/DB	150,00 HUF /nap

Az árak ÁFA nélkül értendők

Szállítási feltétel: CPT leszállítva Budaörs (Incoterms 2010)
Szállítás módja: darus kamion
Fizetési feltétel: megegyezés szerint
Érvényesség: kötetlen a végleges lezárásig

A javítást ill. az esetleg szükségessé váló végső takarítást a konténer visszaadása után külön számíttjuk fel.

Biztosítani kell egy 7+7 méteres pótos vontató behajtási lehetőségét a szállításnál és a visszahozatalnál is.

Az itt nem szabályozott kérdésekben a www.containex.com honlapon olvasható általános bérleti feltételek (2012/01) érvényesek.

A legrövidebb bérleti időtartam: 30 nap.

Reméljük, ajánlatunk elnyerte tetszését és örömmel várjuk megrendelését.

Üdvözlettel

CONTAINEX

Container-Handelsgesellschaft m.b.H.

Soós József

Melléklet:
20141022_melleklet_141022165802540000000_HU_CXW
2501878-002 Querformat Text rechts (1)



Általános üzleti feltételek

Az általános szállítási feltételeink szerint dolgozunk (2012/08), melyet honlapunkon - <http://www.containex.com/> – megtalál.

A szerződéssel kapcsolatos illetékes bíróság: Bécs

A bérbeadó a bérlő székhelye szerinti illetékes bíróságon is benyújthatja igényét.

A bírósági illetékesség szerinti jogot kell alkalmazni az adásvételekre vonatkozó ENSZ egyezmény alkalmazásának kizárásával.

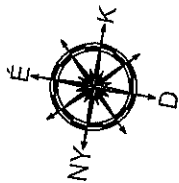
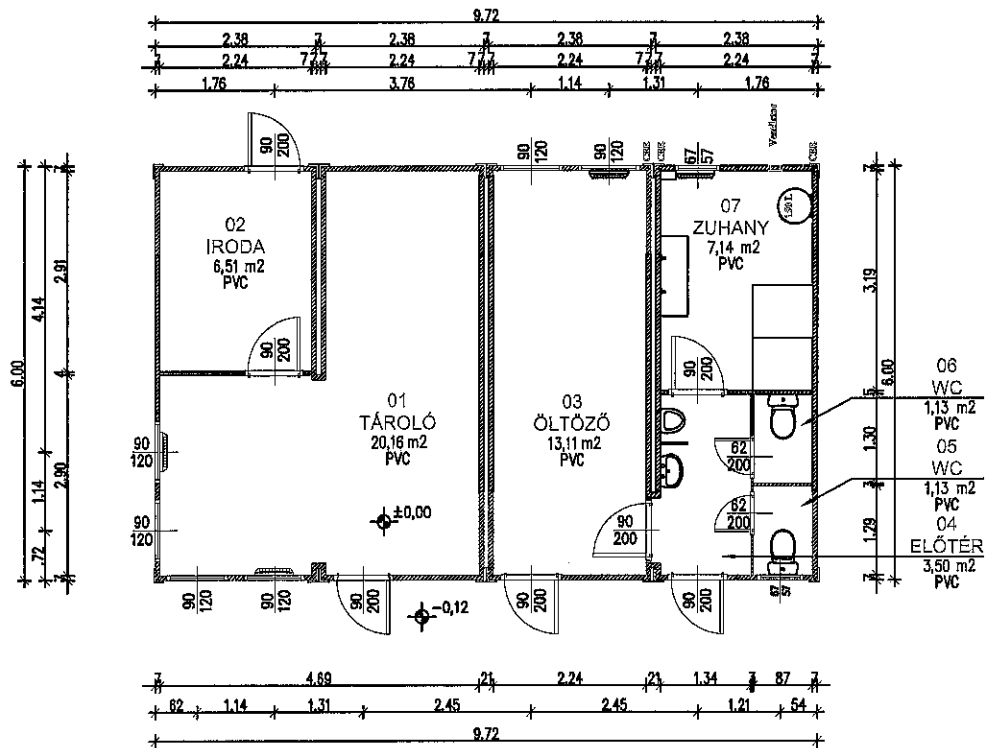
A konténernek/konténercsoportnak és a mellékelt tartozékoknak (amennyiben van ilyen, mint pl.lépcsők, klímakészülékek stb.) a tervezett felhasználási célra való alkalmasságát nem tudjuk megítélni; ezért erre nem vállalunk felelősséget


A felhasználási céltól függően a konténer (csoport) és tartozékok felállításához, elhelyezéséhez illetve használatához hatósági engedélyre lehet szükség, amelyet Önnek kell beszereznie.

Amennyiben szerelési megállapodást kötöttek, az alábbi feltételek érvényesek: A szerkezetek, rá- és hozzáépítések, stb. szállítását és szerelését az Ön részletes követelményei alapján végezzük. A törvényes vagy műszaki szabványokra való általános utalások ez esetben nem elegendőek. Ön vizsgálatja meg, hogy a szerkezetek, rá- és hozzáépítések, stb. kivitelezése megfelel-e a helyszínen érvényes építkezési és használati előírásoknak. Az általunk szükség esetén rendelkezésre bocsátott rajzok és vázlatok ehhez a vizsgálathoz csak javaslatként szolgálnak.

A biztonságtechnikai és munkavédelmi oktatások és egyéb veszélyekre való figyelmeztetés elvégzése az Önök feladata, ugyanúgy, mint a tűzvédelmi intézkedések. Saját szerelőszemélyzetünk által végzett munkák megfelelő kivitelezéséért szavatolunk. Idegen cégek megbízása esetén csak a szerelő cég kiválasztásáért szavatolunk. Felelősségünk semmi esetre sem terjed ki a közvetett vagy következménykárokra. Az Önök által biztosított személyzetért, kölcsönszemélyzetért valamint harmadik személyekért semmiféle felelősséget nem vállalunk.

ALAPRAJZ

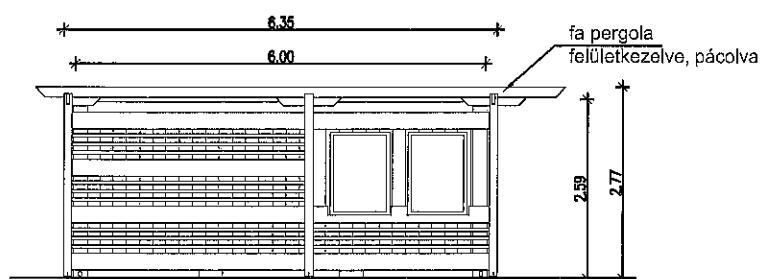
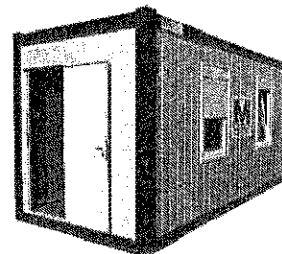


IDEIGLENES KONTÉNER ÉPÜLET ELHELYEZÉSE		TERVEZŐ:  N-GON STUDIO KFT Budapest, Hunyadi J. út 3. Iroda: Bp. I. Dózsa tér 11. Posta: 1250 Pf:28	
MEGRENDELŐ: LIVER 3 és FC Budaörs 2040 Akácfa köz 3/b		ÉPÍTÉSZ: ANDRÁS LÁSZLÓ E 01-0526 +36-20-922-3343 andras@ngon.hu	
HELYSZÍN: Budaörs - Kamaraerdő Kolozsvári utca HRSZ:4007/3		TERV: TELEPÜLÉSKÉPI BEJELENTÉS	
		TERVEZETT ÁLLAPOT ALAPRAJZ	
		M=1:100	2015. 01. 23.
		ET-02	

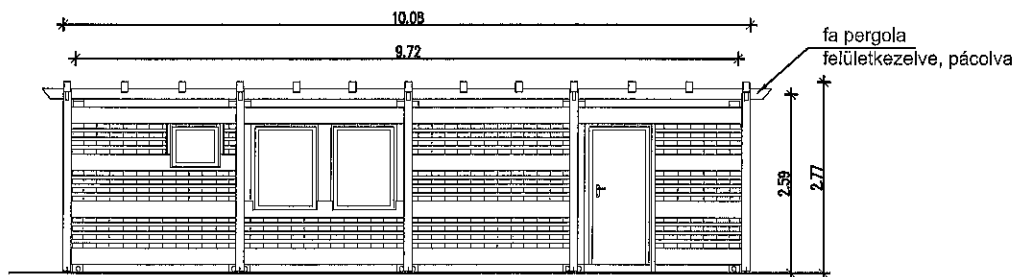
0m 1m 2m 3m 4m 5m 10m

HOMLOKZAT

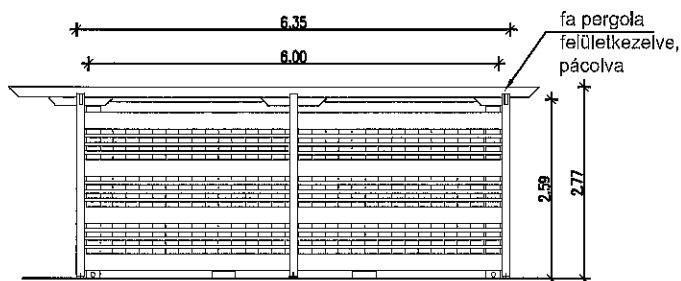
A BÉRELT KONTÉNER
SZÍNVLÁGA



ÉSZAKI HOMLOKZAT

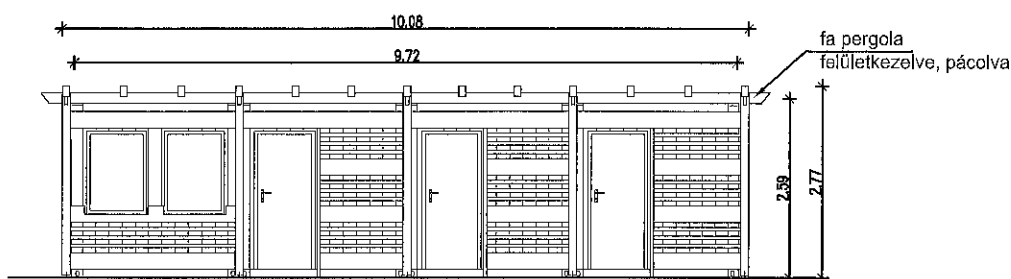
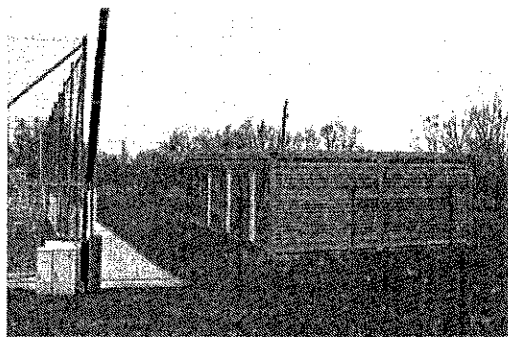


KELETI HOMLOKZAT



DÉLI HOMLOKZAT

LÁTVÁNYTERV



NYUGATI HOMLOKZAT

IDEIGLENES KONTÉNER ÉPÜLET
ELHELYEZÉSE

TERVEZŐ:



N-GON STUDIO KFT
Budapest, Hunyadi J. út 3.
Iroda: Bp. I. Dísz tér 11. Posta: 1250 Pf:28

MEGRENDELŐ:

LIVER 3 és FC

Budaörs 2040 Akácfa köz 3/b

ÉPÍTÉS:

ANDRÁS LÁSZLÓ E 01-0526
+36-20-922-3343 andras@ngon.hu

TERV:

TELEPÜLÉSKÉPI BEJELENTÉS

HELYSZÍN:

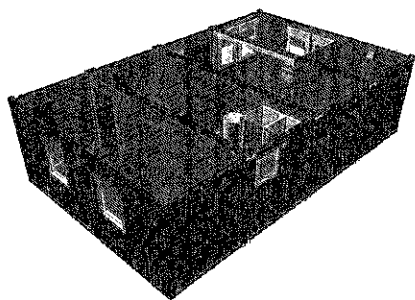
Budaörs - Kamaraerdő
Kolozsvári utca HRSZ:4007/3

TERVEZETT ÁLLAPOT
HOMLOKZATOK

M=1:100

2015. 01. 23.

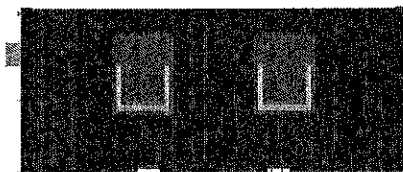
ET-03



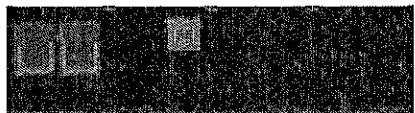
1



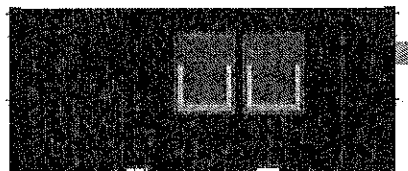
2



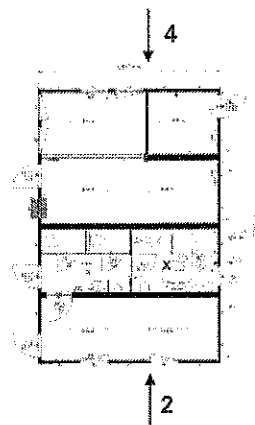
3



4



3



1

2

CTF & CONTAINER

16.11.2015
2501878-002

Ügy.sz 674448

Liver FC
Akácfa köz 3/B
2040 Budaörs
UNGARN

Telefon: 0036 70/5060706

Dátum: 2015.11.16
 Ügyintéző: Soós József
 Telefon: 06-1-2890836
 Telefax: 06-1-4360287
 E-Mail: soos@containex.com
 Területi képviselő: Lőte Josef
 Mobil: 0630-5552200

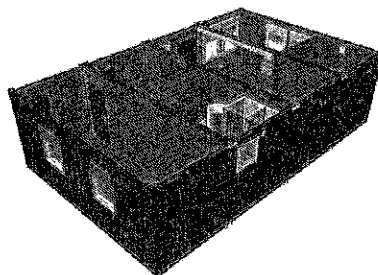
Ajánlat 05OV00022641



Tisztelt Harangi Gergő Úr!

Köszönettel vettük érdeklődését, amelyre a következő
 árajánlatot adjuk:

Poz.	Árucikkszám	Megnevezés
005	MA001	Konténeregység, használt, nagyon jó állapotú



2501878-002

mellékelt ábra száma 2501878-002

- egykomponenses műanyaglakkozás RAL 5010 (enciánkék)
- belső dekor: világos tölgy
- belmagasság 2,35 m
- 5 db egyszárnyas ajtó fém ajtófélfával
- 1 db belső ajtó
- 6 db műanyagablak, hőszigetelt üveggel, redőnnyel
- 1 db szaniter műanyagablak (652 x 714 mm)
- 4 db el. fűtőtest 2 kW Stiebel Eltron
- 2 WC-fülke, komplett

Általános szállítási feltételeinket honlapunkon - www.containex.com - megtalálja. A DEPÓTÁROLÁS ÉS MÁR SZOLGÁLTATÁSOK AZ ÁLTALÁNOS OSZTRÁK SZÁLLÍTMÁNYOZÓK (AÖBP) MINDENKOR AKTUÁLIS FELTÉTELEI ALAPJÁN TÖRTÉNNÉK ÉS NÁLUNK MEGTEKINTHETŐK: BÍRÓSÁGI ILLETKESSÉG: BECS. AZ OSZTRÁK JOG ÉRVÉNYES.
 CONTAINEX CONTAINER-HANDELSGESELLSCHAFT M.B.H. SZÉKHELY: LAXENBURG, CÉGBÍRÓSÁG: LG WIENER NEUSTADT, FN 41572K DVR 0404004

- 2 zuhanyzófülké felszereléssel
- 5 db mosdó csapteleppel
- 5 db fémtükör
- 1 pissoir nyomógombos oblitéssel, 1 választófal
- 1 nyomáscsökkentő szelep
- 1 elektr. ventilátor
- 1 elektr. boiler 300 l
- 2 elektr. fűtő-szellőző
- 2 padlólefolyó
- süllyesztett CEE-külső csatlakozás a 32A-os 5 polusú konnectorral

- egyéb felszerelés a technikai leírás szerint
Egyéb kivitelezések és utalások műszaki leírásunk alapján, melyet kívánságára szívesen megküldünk.

* szaniterkonténer:

- belső bádoggal borítás
- csúszásgátlós PVC-padló
- cementkötésű fapadlóval

Tartalmazza a szerelést a konténer külső oldaláig előkészített szilárd (pl. beton) területen.

A lerakáshoz és összeszereléshez szükséges daru költségét az ár is tartalmazza.

Menny	Ár/egység	Összesen
1 DB	5.198.000,00 HUF	5.198.000,00HUF
		5.198.000,00 HUF

Az árak ÁFA nélkül értendők

Szállítási feltétel: CPT leszállítva Budaörs (Incoterms 2010)
Szállítás módja: darus kamion
Fizetési feltétel: meg egyezés szerint
Érvényesség: kötetlen a végleges lezárásig

Kérdései esetén készséggel állunk rendelkezésére.

Reméljük, ajánlatunk elnyerte tetszését, és örömmel várjuk megrendelését.

Üdvözlettel

CONTAINEX

Container-Handelsgesellschaft m.b.H.

Soós József

Melléklet:

20151116_melleklet_151116151042753000000_HU_CXW
2501878-002



Általános üzleti feltételek

Az általános szállítási feltételeink szerint dolgozunk (2012/08), melyet honlapunkon - <http://www.containex.com/> – megtalál.

A szerződéssel kapcsolatos illetékes bíróság: Bécs

Eladó a Vevő székhelye szerinti illetékes bíróságon is benyújthatja igényét.

A bírósági illetékesség szerinti jogot kell alkalmazni az adásvételekre vonatkozó ENSZ egyezmény alkalmazásának kizárásával.

A szállítási határidő átlagos szállítási folyamaton alapul, ettől eltérő szállításért nem vállalunk felelősséget.

A konténernek/konténercsoportnak és a mellékelt tartozékoknak (amennyiben van ilyen, mint pl. lépcsők, klímakészülékek stb.) a tervezeti felhasználási célra való alkalmasságát nem tudjuk megítélni; ezért erre nem vállalunk felelősséget

A felhasználási céltól függően a konténer (csoport) és tartozékok felállításához, elhelyezéséhez illetve használatához hatósági engedélyre lehet szükség, amelyet Önnek kell beszereznie.

Amennyiben szerelési megállapodást kötöttek, az alábbi feltételek érvényesek: A szerkezetek, rá- és hozzáépítések, stb. szállítását és szerelését az Ön részletes követelményei alapján végezzük. A törvényes vagy műszaki szabványokra való általános utalások ez esetben nem elegendők. Ön vizsgálja meg, hogy a szerkezetek, rá- és hozzáépítések, stb. kivitelezése megfelel-e a helyszínen érvényes építkezési és használati előírásoknak. Az általunk szükség esetén rendelkezésre bocsátott rajzok és vázlatok ehhez a vizsgálatához csak javaslatként szolgálnak.

A biztonságtechnikai és munkavédelmi oktatások és egyéb veszélyekre való figyelmeztetés elvégzése az Önök feladata, ugyanúgy, mint a tűzvédelmi intézkedések. Saját szerelőszemélyzeitünk által végzett munkák megfelelő kivitelezéséért szavatolunk. Idegen cégek megbízása esetén csak a szerelő cég kiválasztásáért szavatolunk. Felelősségünk semmi esetre sem terjed ki a közvetett vagy következménykárokra. Az Önök által biztosított személyzetért, kölcsönszemélyzetért valamint harmadik személyekért semmiféle felelősséget nem vállalunk.

Összehasonlító táblázat a konténeregység bérlete és vásárlása között

	Bérlési Ft	Vételi Ft
összeszerelés	192 000	
szétszerelés	144 000	
fuvar oda(2 konténer)	75 000	
fuvar oda(2 konténer)	75 000	
depo kiadás	20 700	
depo vissza	20 700	
Fuvar vissza	25 000	
fuvar vissza	25 000	
depo kiadás	6 900	
depo vissza	6 900	
éves bérlés klimával	1 962 000	
összesen nettó	2 553 200	5 198 000
1 év bruttó összesen	3 242 564	6 601 460
1+2 év bruttó összese	5 204 564	6 601 460
1+2+3 év bruttó összesen	7 166 564	6 601 460

A táblázatban jól látható ,hogy bérlés esetén elképesztően magas telepítéssel számolhatunk, és látható, hogy a vásárlás két és fél éven belül megtérül! Sőt amennyiben felszámolásra kerül a konténeregység -mert a végleges épület létrejön-, a megtérülés ideje másfél évre csökken a konténerek értékének levonásával!